

pastor
daniel khong
邝保亮 牧师

**JOSHUA 3:15-17
(NIVUK)**

15 Now the Jordan is in flood all during harvest. Yet as soon as the priests who carried the ark reached the Jordan and their feet touched the water's edge, **16** the water from upstream stopped flowing. It piled up in a heap a great distance away, at a town called Adam in the vicinity of Zarethan, while the water flowing down to the Sea of the Arabah

JOSHUA 3:15-17
(NIVUK)

(that is, the Dead Sea) was completely cut off. So the people crossed over opposite Jericho. ¹⁷ The priests who carried the ark of the covenant of the Lord stopped in the middle of the Jordan and stood on dry ground, while all Israel passed by until the whole nation had completed the crossing on dry ground.

约书亚记 3:15-17
(CUVMP5)

¹⁵ 他们到了约旦河，脚一入水（原来约旦河水在收割的日子涨过两岸），¹⁶ 那从上往下流的水，便在极远之地，撒拉但旁的亚当城那里停住，立起成垒。那往亚拉巴的海，就是盐海，下流的水全然断绝。于是百姓在耶利哥的对面过去了。¹⁷ 抬耶和华约柜的祭司在约旦河中的干地上站定，以色列众人都从干地上过去，直到国民尽都过了约旦河。

**JOSHUA 4:4-7
(NIVUK)**

⁴ So Joshua called together the twelve men he had appointed from the Israelites, one from each tribe, ⁵ and said to them, 'Go over before the ark of the Lord your God into the middle of the Jordan. Each of you is to take up a stone on his shoulder, according to the number of the tribes of the Israelites,

**JOSHUA 4:4-7
(NIVUK)**

⁶ to serve as a sign among you. In the future, when your children ask you, “What do these stones mean?” ⁷ tell them that the flow of the Jordan was cut off before the ark of the covenant of the Lord. When it crossed the Jordan, the waters of the Jordan were cut off. These stones are to be a memorial to the people of Israel for ever.’

约书亚记 4:4-7
(CUVMPS)

4 于是，约书亚将他从以色列人中
所预备的那十二个人，每支派一人，
都召了来，⁵ 对他们说：“你们下约
旦河中，过到耶和华你们神的约柜
前头，按着以色列人十二支派的数
目，每人取一块石头扛在肩上。⁶
这些石头在你们中间可以作为证据。
日后，你们的子孙问你们说：‘这些
石头是什么意思？’

约书亚记 4:4-7
(CUVMPS)

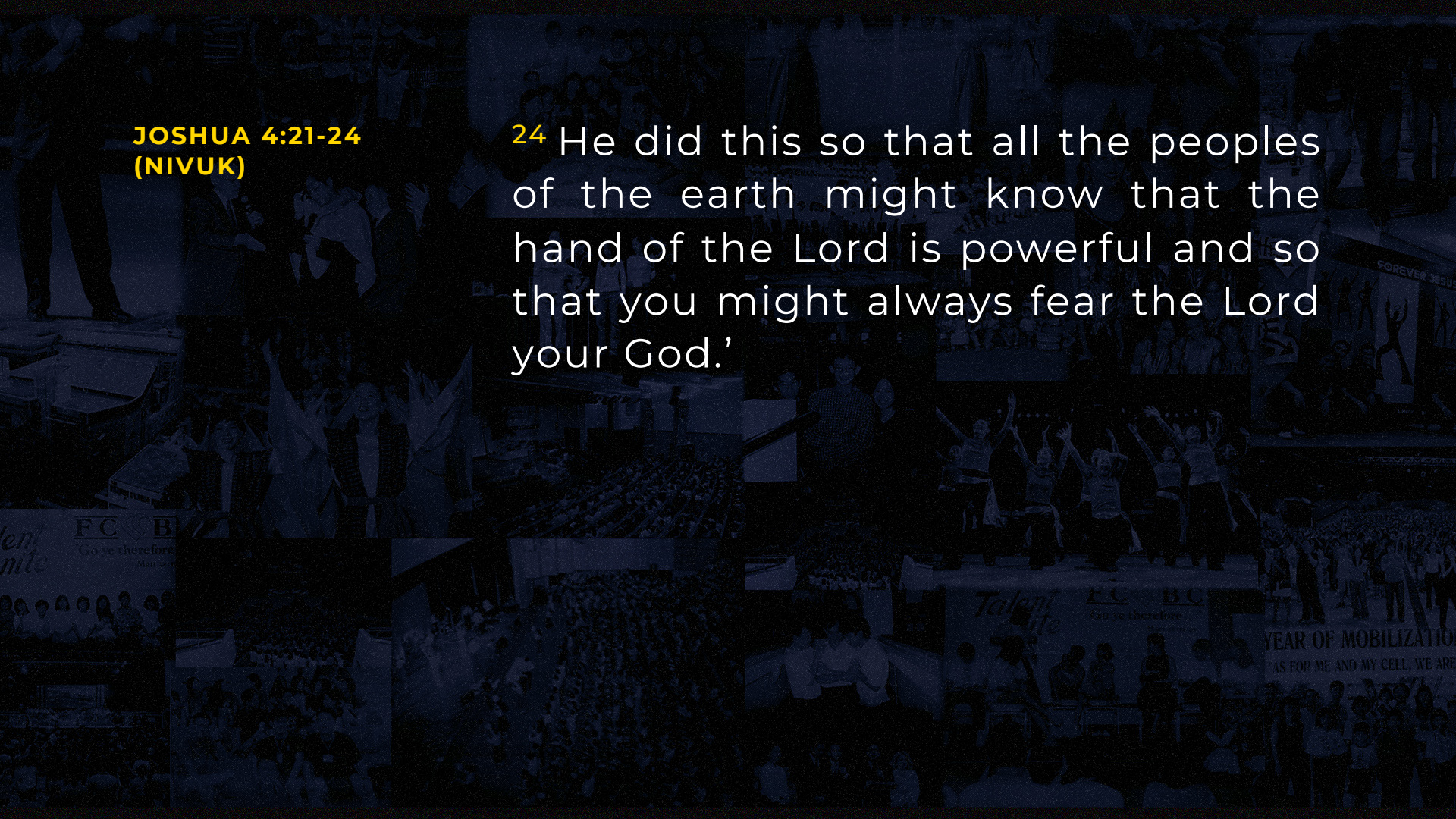
7 你们就对他们说：‘这是因为约旦河的水在耶和华的约柜前断绝。约柜过约旦河的时候，约旦河的水就断绝了。这些石头要做以色列人永远的纪念。’”

**JOSHUA 4:21-24
(NIVUK)**

²¹ He said to the Israelites, 'In the future when your descendants ask their parents, "What do these stones mean?" ²² tell them, "Israel crossed the Jordan on dry ground."
²³ For the Lord your God dried up the Jordan before you until you had crossed over. The Lord your **God did to the Jordan what he had done to the Red Sea** when he dried it up before us until we had crossed over.

**JOSHUA 4:21-24
(NIVUK)**

24 He did this so that all the peoples of the earth might know that the hand of the Lord is powerful and so that you might always fear the Lord your God.'



约书亚记 4:21-24
(CUVMPS)

21 对以色列人说：“日后你们的子孙问他们的父亲说：‘这些石头是什么意思？’ 22 你们就告诉他们说：‘以色列人曾走干地过这约旦河。 23 因为耶和华你们的神在你们前面使约旦河的水干了，等着你们过来，就如耶和华你们的神从前在我们前面使红海干了，等着我们过来一样。 24 要使地上万民都知道耶和华的手大有能力，也要使你们永远敬畏耶和华你们的神。’”



上帝

GOD

faithful *then*
faithful **now**
过去信实，现在信实

邝保亮牧师 pastor daniel khong

Talent
nite
FC BC
Go ye therefore
May 2016

Talent
nite
FC BC
Go ye therefore
May 2016

YEAR OF MOBILIZATION
AS FOR ME AND MY CELL, WE ARE



上帝的信实彰显了什么？

What does God's faithfulness demonstrate?



上帝与我们同在

GOD IS WITH US

GOD faithful then
faithful now
过去信实，现在信实

EXODUS 13:20-22
(NIVUK)

20 After leaving Sukkoth they camped at Etham on the edge of the desert. **21** By day the Lord went ahead of them in a pillar of cloud to guide them on their way and by night in a pillar of fire to give them light, so that they could travel by day or night. **22** **Neither the pillar of cloud by day nor the pillar of fire by night left its place in front of the people.**

出埃及记 13:20-22
(CUVMPS)

²⁰ 他们从疏割起行，在旷野边的以倘安营。²¹ 日间耶和华在云柱中领他们的路，夜间在火柱中光照他们，使他们日夜都可以行走。²² 日间云柱，夜间火柱，总不离开百姓的面前。

**EXODUS 14:16,
21-22 (NIVUK)**

16 Raise your staff and stretch out your hand over the sea to divide the water so that the Israelites can go through the sea on dry ground. **21** Then Moses stretched out his hand over the sea, and all that night the Lord drove the sea back with a strong east wind and turned it into dry land. The waters were divided,

**EXODUS 14:16,
21-22 (NIVUK)**

22 and the Israelites went through
the sea on dry ground, with a wall
of water on their right and on
their left.

Talent
nite
FC BC
Go ye therefore
Mani sa...

出埃及记 14:16,
21-22 (CUVMPS)

16 你举手向海伸杖，把水分开，
以色列人要下海中走干地。²¹ 摩西
向海伸杖，耶和华便用大东风使
海水一夜退去，水便分开，海就
成了干地。²² 以色列人下海中走
干地，水在他们的左右做了墙垣。

JOSHUA 4:23
(NIVUK)

23 For the Lord your God dried up the Jordan before you until you had crossed over. The Lord your **God did to the Jordan what he had done to the Red Sea** when he dried it up before us until we had crossed over.

约书亚记 4:23
(CUVMPS)

23 因为耶和华你们的神在你们前面
使约旦河的水干了，等着你们过来，
就如耶和华你们的神从前在我们前
面使红海干了，等着我们过来一样。

**JOSHUA 3:15-16
(NIVUK)**

¹⁵ Now the Jordan is in flood all during harvest. Yet as soon as the priests who carried the ark reached the Jordan and their feet touched the water's edge, ¹⁶ the water from upstream stopped flowing...

约书亚记 3:15-16
(CUVMP5)

¹⁵ 他们到了约旦河，脚一入水（原来
约旦河水在收割的日子涨过两岸），
¹⁶ 那从上往下流的水……停住……



上帝的信实彰显了什么？

What does God's faithfulness demonstrate?



上帝与我们同在

GOD IS WITH US

GOD faithful then
faithful now
过去信实，现在信实



上帝必帮助我们

GOD IS FOR US

EXODUS 14:13-16
(NIVUK)

¹³ Moses answered the people, 'Do not be afraid. Stand firm and you will see the deliverance the Lord will bring you today. The Egyptians you see today you will never see again. ¹⁴**The Lord will fight for you;** you need only to be still.'

EXODUS 14:13-16
(NIVUK)

15 Then the Lord said to Moses, 'Why are you crying out to me? Tell the Israelites to move on. **16** Raise your staff and stretch out your hand over the sea to divide the water so that the Israelites can go through the sea on dry ground.'

出埃及记 14:13-16
(CUVMPS)

¹³ 摩西对百姓说：“不要惧怕，只管站住，看耶和华今天向你们所要施行的救恩。因为你们今天所看见的埃及人，必永远不再看见了。¹⁴ 耶和华必为你们争战，你们只管静默，不要作声。”¹⁵ 耶和华对摩西说：“你为什么向我哀求呢？你吩咐以色列人往前走。¹⁶ 你举手向海伸杖，把水分开，以色列人要下海中走干地。”

EXODUS 14:19-22
(NIVUK)

¹⁹ Then the angel of God, who had been travelling in front of Israel's army, withdrew and went behind them. The pillar of cloud also moved from in front and stood behind them, ²⁰ coming between the armies of Egypt and Israel. Throughout the night the cloud brought darkness to the one side and light to the other; so neither went near the other all night long.

EXODUS 14:19-22
(NIVUK)

²¹ Then Moses stretched out his hand over the sea, and all that night the Lord drove the sea back with a strong east wind and turned it into dry land. The waters were divided, ²² and the Israelites went through the sea on dry ground, with a wall of water on their right and on their left.

出埃及记 14:19-22
(CUVMPS)

19 在以色列营前行走神的使者，转到他们后边去，云柱也从他们前边转到他们后边立住。²⁰ 在埃及营和以色列营中间有云柱，一边黑暗，一边发光，终夜两下不得相近。²¹ 摩西向海伸杖，耶和华使用大东风使海水一夜退去，水便分开，海就成了干地。²² 以色列人下海中走干地，水在他们的左右做了墙垣。

ROMANS 8:31
(NIVUK)

31 What, then, shall we say in response to these things? If God is for us, who can be against us?

罗马书 8:31
(CUVMPS)

31 既是这样，还有什么说的呢？神若帮助我们，谁能敌挡我们呢？

JOSHUA 6:1-5, 20
(NIVUK)

¹ Now the gates of Jericho were securely barred because of the Israelites. No one went out and no one came in. ² Then the Lord said to Joshua, 'See, I have delivered Jericho into your hands, along with its king and its fighting men. ³ March round the city once with all the armed men. Do this for six days.

JOSHUA 6:1-5, 20
(NIVUK)

⁴ Make seven priests carry trumpets of rams' horns in front of the ark. On the seventh day, march round the city seven times, with the priests blowing the trumpets. ⁵ When you hear them sound a long blast on the trumpets, make the whole army give a loud shout; then the wall of the city will collapse and the army will go up, everyone straight in.'

JOSHUA 6:1-5, 20
(NIVUK)

20 When the trumpets sounded, the army shouted, and at the sound of the trumpet, when the men gave a loud shout, the wall collapsed; so everyone charged straight in, and they took the city.

约书亚记 6:1-5, 20
(CUVMPS)

¹ 耶利哥的城门因以色列人就关得严紧，无人出入。² 耶和华晓谕约书亚说：“看哪，我已经把耶利哥和耶利哥的王，并大能的勇士，都交在你手中。³ 你们的一切兵丁要围绕这城，一日围绕一次，六日都要这样行。⁴ 七个祭司要拿七个羊角走在约柜前。到第七日，你们要绕城七次，祭司也要吹角。

约书亚记 6:1-5, 20
(CUVMPS)

5 他们吹的角声拖长，你们听见角声，众百姓要大声呼喊，城墙就必塌陷，各人都要往前直上。”²⁰ 于是百姓呼喊，祭司也吹角。百姓听见角声，便大声呼喊，城墙就塌陷。百姓便上去进城，各人往前直上，将城夺取。

PSALM 56:9
(NIVUK)

9 Then my enemies will turn back
when I call for help. By this I will
know that God is for me.

诗篇 56:9
(CUVMPS)

9 我呼求的日子，我的仇敌都要转身
退后。神帮助我，这是我所知道的。



上帝的信实彰显了什么？
What does God's faithfulness demonstrate?

上帝的信实彰显了什么？
What does God's faithfulness demonstrate?

上帝与我们同在 GOD IS WITH US

上帝的信实彰显了什么？
What does God's faithfulness demonstrate?

上帝与我们同在
GOD IS WITH US

上帝必帮助我们
GOD IS FOR US

JOHN 16:21
(NIVUK)

21 A woman giving birth to a child has pain because her time has come; but when her baby is born she forgets the anguish because of her joy that a child is born into the world.

约翰福音 16:21
(CUVMPS)

21 妇人生产的时候就忧愁，因为她的時候到了；既生了孩子，就不再記念那苦楚，因为欢喜世上生了一个人。



ent
nite

FCB
Go ye therefore
Matt 23:37



FCB
Go ye therefore
Matt 23:37

YEAR OF MOBILIZATION
AS FOR ME AND MY CELL, WE ARE

HAGGAI 2:9
(NIVUK)

9 “The glory of this present house will be greater than the glory of the former house,” says the Lord Almighty. “And in this place I will grant peace,” declares the Lord Almighty.’

哈该书 2:9
(CUVMPS)

9 这殿后来的荣耀必大过先前的荣耀，在这地方我必赐平安。这是万军之耶和华说的。”



FAITH COMMUNITY BAPTIST CHURCH

坚信(群体)浸信教会

GOD faithful then
faithful now
过去信实，现在信实

Where we came from

FAITH COMMUNITY BAPTIST CHURCH

坚信(群体)浸信教会

我们的来源

GOD faithful then
faithful now
过去信实，现在信实

Who we want to be

FAITH COMMUNITY BAPTIST CHURCH

坚信(群体)浸信教会

我们要成为的个体

GOD faithful then
faithful now
过去信实，现在信实

Who we want to be

Where we came from

FAITH COMMUNITY BAPTIST CHURCH

坚信(群体)浸信教会

我们要成为的个体

我们的来源

GOD faithful then
faithful now
过去信实，现在信实



**JOSHUA 4:21-24
(NIVUK)**

²¹ He said to the Israelites, 'In the future when your descendants ask their parents, "What do these stones mean?" ²² tell them, "Israel crossed the Jordan on dry ground." ²³ For the Lord your God dried up the Jordan before you until you had crossed over. The Lord your God did to the Jordan what he had done to the Red Sea when he dried it up before us until we had crossed over.

**JOSHUA 4:21-24
(NIVUK)**

24 He did this so that all the peoples of the earth might know that the hand of the Lord is powerful and so that you might always fear the Lord your God.'

约书亚记 4:21-24
(CUVMP5)

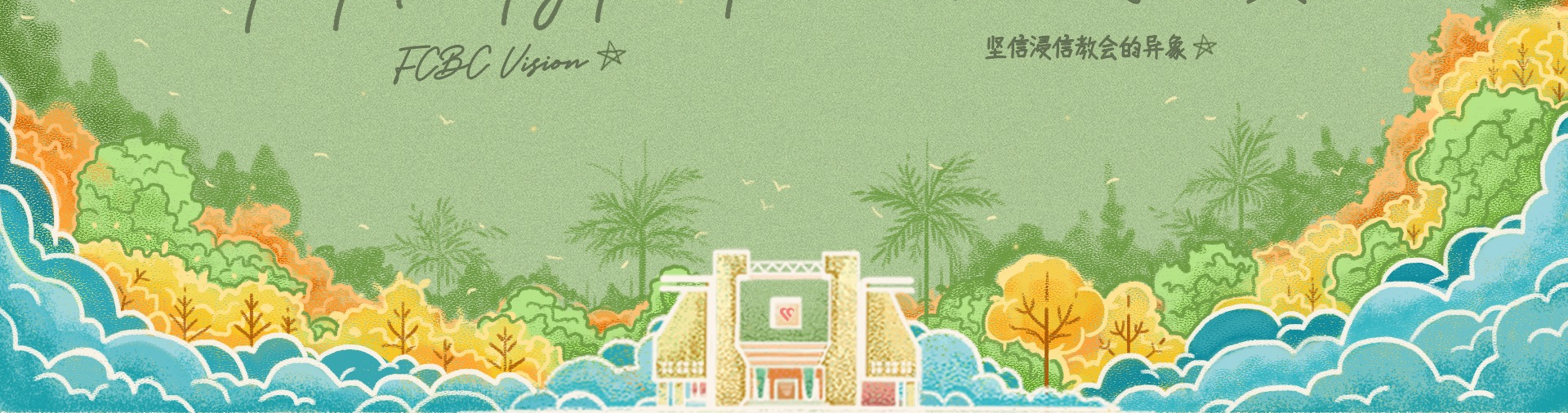
21 对以色列人说：“日后你们的子孙问他们的父亲说：‘这些石头是什么意思？’ 22 你们就告诉他们说：‘以色列人曾走干地过这约旦河。 23 因为耶和华你们的神在你们前面使约旦河的水干了，等着你们过来，就如耶和华你们的神从前在我们前面使红海干了，等着我们过来一样。 24 要使地上万民都知道耶和华的手大有能力，也要使你们永远敬畏耶和华你们的神。’”

Creating realities
that do not yet exist.

FCBC Vision ☆

创造还未
存在的现实。

坚信浸信教会的异象 ☆



HAGGAI 2:9
(NIVUK)

9 “The glory of this present house will be greater than the glory of the former house,” says the Lord Almighty. “And in this place I will grant peace,” declares the Lord Almighty.’

哈该书 2:9
(CUVMPS)

9 这殿后来的荣耀必大过先前的荣耀，在这地方我必赐平安。这是万军之耶和华说的。”



上帝

GOD

faithful *then*
faithful **now**
过去信实，现在信实

邝保亮牧师 pastor daniel khong

Talent
nite
FC BC
Go ye therefore
May 2016

Talent
nite
FC BC
Go ye therefore
May 2016

YEAR OF MOBILIZATION
AS FOR ME AND MY CELL, WE ARE